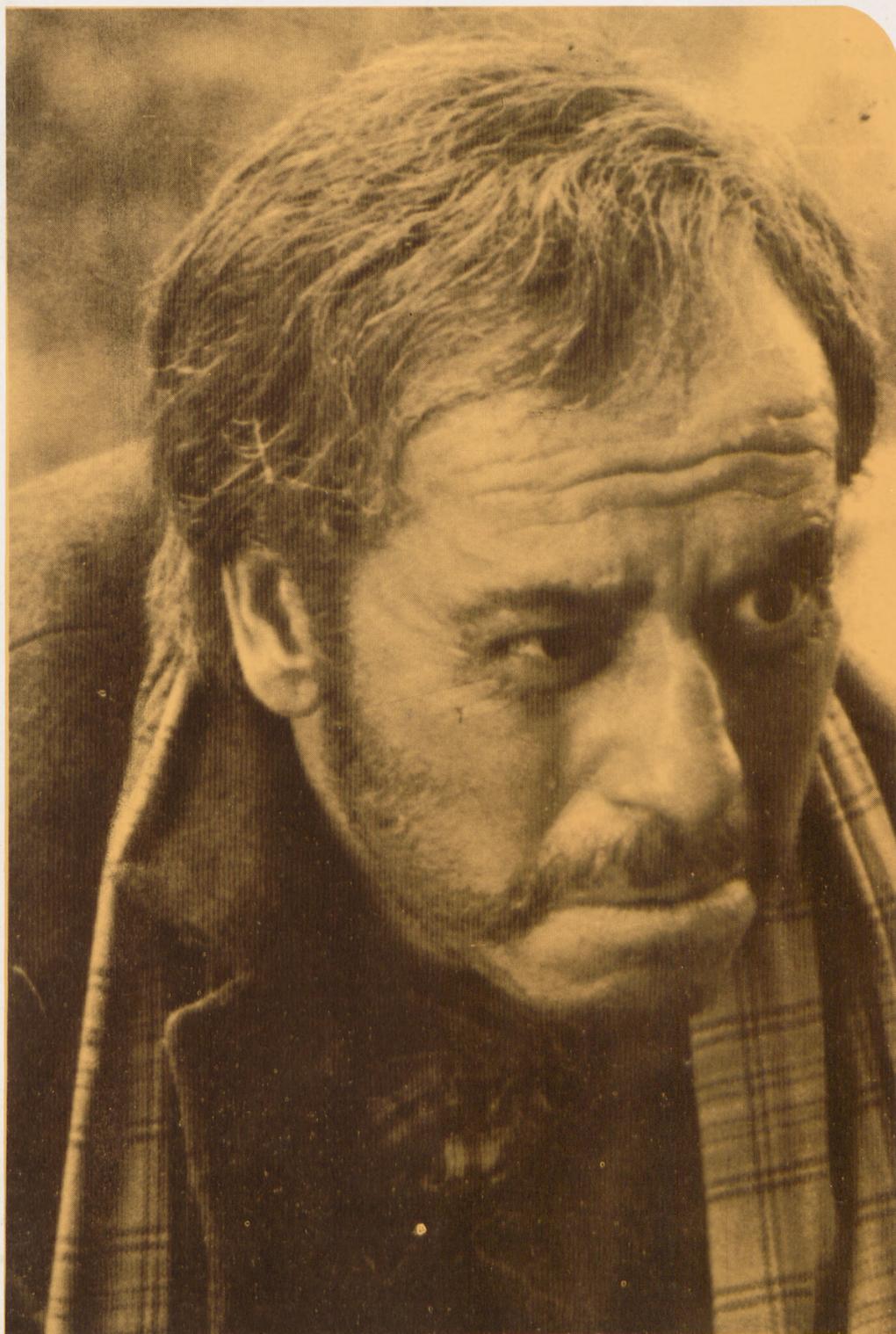


# festival

18 festival internacional  
del cine de  
san sebastián  
año XIV-número 7  
11 de julio de 1970



## JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ

¡El más escalofriante hombre-lobo del cine mundial! Este es el adjetivo concedido al magistral actor José Luis López Vázquez por su gran interpretación en «El bosque de Ancines», el film dirigido por Pedro Olea que es una exclusiva mundial de CINESPAÑA.

# Las películas de hoy

## A CONCURSO:

Victoria Eugenia, a las 17,45  
Astoria, a las 19,15

FRANCIA presenta

### "El último fantasma"

(Cortometraje)

CHECOSLOVAQUIA presenta

### "ECCE HOMO HOMOLKA"

(Largometraje)

Producción:	Sebor-Bor	INTERPRETES FEMENINOS
Dirección:	Jaroslav Papousek	Marie Motlová
Guión:	Jaroslav Papousek	Helena Růžicková
Operador:	Josef Ort-Snep	INTERPRETES MASCULINOS
Montaje:	Karel Cerny	Josef Sebanek
Música:	Karel Mares	Frantisek Husák
Rodada en:	Blanco y negro	
Duración:	90 minutos	

Victoria Eugenia, a las 21,45  
Astoria, a las 23,00

YUGOESLAVIA presenta

### "Leteci fabijan"

(Cortometraje)

FRANCIA presenta

### "LE BOUCHER"

(Largometraje)

Producción:	André Genoves	INTERPRETES FEMENINOS
Dirección:	Claude Chabrol	Stéphane Audran
Guión:	Claude Chabrol	INTERPRETES MASCULINOS
Operador:	Jean Rabier	Jean Yanne
Montaje:	Claude Chabrol	
Rodada en:	Eastmancolor	

#### SINOPSIS

La familia Homolka, viejos, jóvenes y niños, salen de excursión un domingo. Van en el taxi que el abuelo conduce diariamente en Praga. Buscan un sitio donde no haya gente, pues quieren dedicarse a coger champiñones. Al final encuentran el lugar adecuado. Pero no encuentran champiñones, sino una pareja de enamorados. Los Homolka se van a la orilla del río y los enamorados a otro lugar. Y se oye un grito.

La familia Homolka empieza a discutir sobre ese grito y sobre quién lo daría. Pierden el apetito con la discusión y deciden volver al taxi. Regresan a casa. Y allí se comen la merienda preparada para el campo. La abuela comienza a discutir sobre la comida y la discusión se generaliza sobre lo que harán después. Unos quieren ir a las carreras de caballos y otros al partido de fútbol. No hay acuerdo y al fin pueden las mujeres. Van a las carreras de caballos, menos el abuelo. El joven se decide por el vodka, y por la tarde todos están enfadados, siguen enfadados pues no encuentran al joven, ya bebido. Sólo los niños están satisfechos.

Por la noche las peleas continúan, pero enriquecidas por la borrachera del joven y por un escándalo que se produce en el piso de al lado, donde una pareja no se pone de acuerdo. Los habitantes de la calle asisten con curiosidad a la pelea entre los supuestos enamorados y las diferencias familiares de los Homolka se olvidan, terminándose el domingo en una fiesta en que todos bailan.

#### SINOPSIS

Un banquete de bodas. La señorita Helene, la maestra, conoce a Popaul Thomas, un muchacho del pueblo que ha luchado en Indochina y en Argelia. Es carnicero. Popaul es alegre. Hace reír a Helene. Bailan. Nace una amistad que les une y aunque a Popaul le gustan las otras muchachas parece existir un acuerdo secreto entre ambos.

Un día algo sucede que pone en conmoción toda la comarca: una muchacha del pueblo vecino aparece asesinada. Un cuchillo fue el arma homicida. La policía no encuentra solución al caso. Por entonces Popaul cumple años y Helene le regala un mechero.

Poco tiempo después, durante un paseo con sus alumnos, Helene hace un descubrimiento macabro: la joven en cuya boda conoció a Popaul aparece asesinada también con un cuchillo. Y en el suelo, cerca de la muerta, Helene halla el mechero que regalara a Popaul. Lo mete en su bolso y no dice nada.

Por la noche el carnicero visita a Helene, como de costumbre. Ella le cuenta lo sucedido. Saca un cigarrillo y pide a Popaul que se lo encienda. El saca el mechero que Helene le regalara y lo enciende. Ella llora.



"LE BOUCHER"

# noticias noticias noticias



**María Cabral**

La protagonista de la película portuguesa «O cerco» no pudo asistir al estreno de la cinta, pero ha realizado un rápido viaje para estar presente en el Certamen. En su honor el Festival ha organizado un coctail para hoy, a las 12,30 del mediodía, en el Mesón de Carlos I.

La interpretación de María Cabral en «O cerco» ha gustado mucho, como lo prueban estas referencias de la prensa española:

«...y aquí se revela una protagonista muy apta para las cámaras y con estilo de cine: «María Cabral». (ABC).

«...muy bien interpretado por María Cabral, actriz de cautivadora belleza y singular clase artística». (INFORMACIONES).

«María Cabral es una deliciosa muchacha, de moderna belleza, casi, casi un efebo, que soporta estoicamente la agotadora persecución de que ha sido objeto por la cámara. De gran fotogenia, vive un personaje con sincera realidad». (LA VOZ DE ESPAÑA).

## Hoy,

- 10,00: **CINE MIRAMAR**  
Sección Retrospectiva:  
«YOU ONLY LIVE ONCE»,  
de Fritz Lang.  
«KISS OF DEATH»,  
de Henry Hattaway.
- 12,30: **COCKTAIL EN HONOR DE MARIA CABRAL**  
Mesón «Carlos I».
- 13,00: En el Círculo Mercantil:  
**RUEDA DE PRENSA DE ALEMANIA.**
- 16,00: **BELLAS ARTES**  
Sección Infantil:  
«KATIA Y EL COCODRILO»  
(Checoslovaquia).
- 16,00: **CINE ASTORIA**  
Sección Informativa:  
«WOODSTOCK»  
(EE. UU.).
- 17,45: **VICTORIA EUGENIA**
- 19,15: **ASTORIA**  
«EL ULTIMO FANTASMA»  
(corto)  
(Francia).  
«ECCE HOMO HOMOLKA»  
(Checoslovaquia).
- 21,45: **VICTORIA EUGENIA**
- 22,45: **ASTORIA**  
«LETECI FABIJAN»  
(corto)  
(Yugoslavia)  
«LE BOUCHER»  
(Francia).



**Llegó D. Gregorio Maraño Moya**

Ha llegado a San Sebastián don Gregorio Maraño Moya para presidir la entrega de las placas de plata que el Instituto de Cultura Hispánica ofrece a los países americanos, Portugal y España, para conmemorar su asistencia al XVIII Festival Internacional del Cine de San Sebastián.



## Rueda de Prensa con Catherine Spaak

Ciento treinta informadores de prensa, radio y televisión se reunieron ayer en el Círculo Mercantil, a la una de la tarde, donde la Delegación italiana ofrecía una rueda de prensa con la presencia de Catherine Spaak, en torno a la película que ayer concursaba y de la que ella es principal protagonista, «Certo, certissimo, anzi probabile».

Se presentó guapa y sonriente, pero llamó aún más la atención la inteligencia y diplomacia de que hizo gala en sus respuestas.

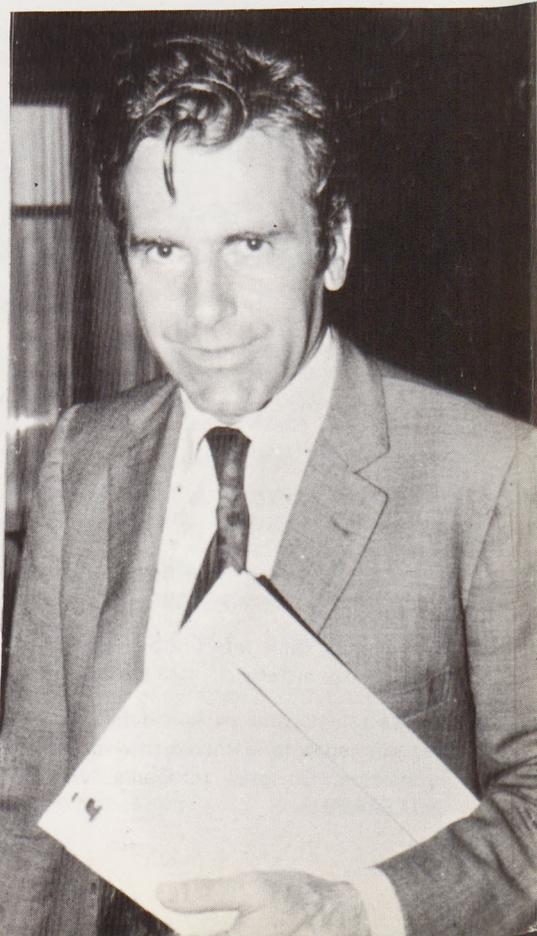
Romy y Marta May durante la presentación de «TOO LATE THE HERO».



## Maximilián Schell

Maximilian Schell llegó de víspera para presentar anoche su película «Primer amor», en la que debuta como director.

Hoy, a las 13 horas, la Delegación alemana ofrecerá una rueda de prensa en el Círculo Mercantil, en torno a la película de Maximilian Schell «First lower».



## El Señor Cho, representante del cine coreano:

### El Festival hace famosa a San Sebastián



Sachiko Hidari, a la salida del Palacio del Festival, después de la representación de «GOYOKIN».



Marta May, Romy y Stephane Audran.



La presencia de Kab-Dong Cho, delegado cinematográfico en la Embajada coreana en Madrid, en nuestro Festival, significa la futura presencia de la cinematografía coreana en la próxima edición. El señor Cho es periodista y delegado cinematográfico y ha venido a estudiar las posibilidades de participación coreana en el Festival, ya que San Sebastián —según nos dijo—, como sede del Festival, es muy conocido en Corea y tiene mucho prestigio.

Hasta ahora la participación coreana en los festivales europeos se había reducido a Berlín y Venecia, sin embargo el intercambio cultural y comercial con España es algo que interesa mucho al Gobierno coreano; de ahí que este año se hayan presentado por primera vez en el mercado del film español dos películas coreanas y que los proyectos para el futuro sean la participación directa en el Festival y el Certamen.

La historia de la cinematografía coreana es larga y comienza en la época de los primeros inventos en la técnica del cine. Su consecución va siendo equilibrada durante los primeros años del siglo XX a pesar de que la inestabilidad del país haya sido patente.

La característica primordial que ha tenido el cine coreano, desde sus comienzos, es su tono de un profundo matiz nacionalista, folklórico, matiz que viene dado por la historia popular que durante los últimos años se ha visto oprimida, frustrada por la presencia extranjera.

La última etapa del cine coreano comienza en 1953, una vez finalizada la guerra coreana. A partir de este año, y dado que varias películas realizadas en aquel entonces tuvieron un éxito popular no conocido hasta este momento, la industria cinematográfica coreana ha gozado del favor gubernamental que ha respaldado la industria quitando los impuestos y facilitando toda serie de equipos modernos. Los temas comunes tratados en este cine son el folklórico realista, que procede de sus comienzos, y el tema liberal, moderno y actual.

Esperamos que pronto, es decir el año que viene, se puedan llevar a cabo toda serie de negociaciones de forma que podamos tener entre nosotros una representación de Corea, un país asiático que debe conocerse en Europa y España.

#### FRITZ LANG Y LA GASTRONOMIA...

Fritz Lang, presidente del Jurado del Festival, es uno de los asistentes al Certamen que mayor interés muestra por la gastronomía vasca

# Los Protagonistas de hoy

---

## CLAUDE CHABROL

---

Con François Truffaut y Jean-Luc Godard, forma parte del equipo de vanguardia de «Les Cahiers du Cinéma». Su primera película, «Le beau Serge», puede considerarse como la manifestación pública inicial de ese famoso movimiento denominado «nueva ola», que debía trastornar y renovar las condiciones de producción e incluso la expresión del cine francés.

Filmografía:

1958: «Le beau Serge».

1959: «Les Cousins».

1960: «A double tour».

«Les bonnes femmes».

«Les Godelureaux».

1961: «Sept peches capitaux» (sketch «La Avaricia»).

«L'Oeil du malin».

1962: «Ophelia».

«Landrú».

1963: «Les plus belles escroqueries du monde» (sketch «El hombre que vendió la Torre Eiffel»).

1964: «Le Tigre aime la chair fraîche».

1965: «Le Tigre se parfume a la dynamite».

«Marie-Chantal contre le Docteur Kha».

1966: «La ligne de demarcation».

1967: «Le Scandale».

«La route de Corinthe».

1968: «Les Biches».

1969: «Que la bête meure».

«La femme infidèle».

1970: «Le Boucher».

«La Rupture».

---

## JEAN YANNE

---

Actualmente este bretón de París, llamado Jean Guillé, que fue periodista antes de ser libretista, luego «chansonnier», se considera a sí mismo como el hombre más injuriado de Francia. Cuando fue en 1968, el «Invitado del Domingo» en la televisión, recibió las suficientes cartas de insultos para llenar el porta equipajes de su coche. «Tarado», «pretencioso embrutecido», «infecto bufón que ensucia todo lo que toca», fueron los más piadosos comentarios suscitados por su humor chirriante, su cinismo destructor. Un telespectador rabioso, rompió su receptor antes de lanzarlo hecho pedazos por el balcón.

JEAN YANNE



STEPHANE AUDRAN



# Los Protagonistas de hoy

Este telespectador estaba equivocado. Si hubiese sabido escuchar a Jean Yanne, ese día, hubiese percibido, tras la virulencia de las palabras, la insatisfacción de un hombre para quien el mundo podría, debería ser mejor; hubiese cogido, tras esa cara que se las ingenia para parecer brutal y cínico, cierto desencanto. Cuando no se observa, se aprecia confusión en su mirada y más aún, un candor casi infantil.

Para Jean Yanne, el animador de «Tapa agujeros», de «Cuando oigo hablar de cultura, saco mi transistor» y «Cuando el Apocalipsis es para mañana» [2.000 horas de antena en seis años en «Europa número 1», «Luxemburgo» y «Francia Inter»], el amateurismo, es el enemigo; lo que hace, lo quiere hacer bien.

Desde hace catorce años «que está de vendedor en el oficio», según dice él, ha escrito «sketches» de revista (después de haber obtenido un diploma en Economía Política), representado en los «Trois-Baudets», montado, con Jacques Martin, en la televisión, la emisión « $1 = 3$ », escrito letras de canciones en especial para Philippe Clay, compuesto la música y rodadas varias películas entre las que podemos destacar la de Gérard Pirès y las de Claude Chabrol.

A este toca palillos burlón le gusta el cambio. Cuando no le echan se va. De pronto se cansa, y con una reverencia se marcha. Actualmente empieza a interesarse por las cámaras, los objetivos, los ángulos de captación: la conclusión no está lejana...

«Pero antes de pasar al otro lado de la cámara, manifiesta Jean Yanne, es necesario que antes ande muy bien como actor.»

Mientras tanto, Jean Yanne escribe su último libro «Viaje al centro de la cultura», que será una continuación de «La langosta no pasará», y prepara un dibujo animado con el tema de «Los destrozos causados por el progreso» que realizará Henri Bruel.

## FILMOGRAFIA

- 1963: «La vie à l'envers», de Alain Jessua.  
1965: «L'amour a la chaine», de Claude de Givray «Monnaie de single», de Yves Robert.  
1966: «Le Saint contre», de Christian-Jaque; «Bang bang», de Serge Piollet.  
1967: «Week-end», de Jean-Luc Godard.  
1968: «Un drole de colonel», de Jean Jean Girault; «Ces messieurs de la famille», de Raoul André; «Erotissimo», de Gérard Pirès.  
1969: «Que la bête meure», de Claude Chabrol.  
1970: «Le boucher», de Claude Chabrol; «Lui et elles», de Jean Aurel; «Fantasia chez les fous», de Gérard Pirès.

## STEPHANE AUDRAN

Nunca dudó de la solidez de su vocación. Nació en Versalles empezando allí juiciosamente sus estudios secundarios. Y de pronto, se orienta hacia la única enseñanza a la que prestará toda su atención: el teatro. Frecuenta entonces los cursos de Charles Dullin, Tania Balachiva y Michel Vitold.

Empieza discretamente en las tablas y en la televisión. En el cine, se inicia con más brío en «Les bonnes femmes»

de Claude Chabrol. Gracias a este último llegará a ser lo que es: un valor cotizado del cine francés. En efecto, durante ocho años va a figurar en casi todas las películas realizadas por Claude Chabrol. Su complicidad es tan grande que se casan.

Convertida en actriz de una vez, obtiene en 1968 un premio de interpretación en el Festival de Berlín con «Les biches».

Paradójicamente, los demás realizadores, durante mucho tiempo, no recurren a ella, convencidos, sin duda, que la guapa y sensible Stéphane Audran no aceptaría alejarse de la cámara de Chabrol. Ha demostrado que estaban equivocados al rodar como protagonista «La peau de torpedo», de Jean Delannoy.

## FILMOGRAFIA:

- 1959: «Les bonnes femmes», de Claude Chabrol.  
1960: «Les Godelureaux», de Claude Chabrol.  
1961: «L'oeil du malin», de Claude Chabrol.  
1962: «Landru», de Claude Chabrol.  
1966: «La ligne de démarcation», de Claude Chabrol; «Le Scandale», de Claude Chabrol.  
1968: «Les biches», de Claude Chabrol; «La femme infidèle», de Claude Chabrol.  
1969: «La peau de torpedo», de Jean Delannoy; «La dame dans l'auto avec des lunettes et un fusil», de Anatole Litvak.  
1970: «Le boucher», de Claude Chabrol; «La rupture», de Claude Chabrol.



Los protagonistas de la película checa



**Conchita Velasco, Alfredo Landa,  
José L. López Vázquez y Fernando Guillén**

protagonistas de la versión cinematográfica en color de la comedia de Miguel Mihura,

**LA DECENTE**, adaptada y dirigida por

**José Luis Saenz de Heredia** cuyo rodaje acaba de terminar

**Hidalgo P.C. - Andrés Velasco** con FILMAYER PRODUCCION.

En nombre de todos, un cordial saludo al

**XVIII FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN.**

# CATHERINE SPAAK, sorprendió por su elegancia, naturalidad y diplomacia

## “No puedo todavía asegurar plenamente mi participación en la película española “Goya”

Catherine Spaak es hoy la estrella del Festival. Su presencia en nuestra ciudad para presentar la película italiana del Certamen, «Certo, certo, certissimo...», en la que ella interviene como figura estelar junto a Claudia Cardinale y John Philip Law, ha conmovido a todos los medios informativos destacados especialmente en el Festival. La popularidad de Catherine Spaak supera sus buenas cualidades como actriz ya que —como ella misma lo ha reconocido— no es muy buena intérprete. No obstante, quizá sea por su belleza, su simpatía o su apellido, Catherine trabaja actualmente en los medios cinematográficos de más renombre europeo o americano.

Catherine Spaak —según nos pareció— tiene dos cualidades muy importantes como mujer y como actriz, ya que es inteligente y natural. Su belleza, sobradamente conocida a través de sus películas, era también patente al natural, cuando no hay trucos. Alta, delgadísima, vestida con un traje pantalón amarillo y blanco, no hizo gala de ninguna pose sofisticada, ni siquiera fatua. Su voz fue siempre fuerte y segura y sus respuestas dieron, en algunas ocasiones, una lección de señorío.

—La película que se presenta en el Festival —nos dijo— representa a la juventud actual y a los problemas que tiene hoy día. Es una película fresca, alegre y viva, un filme que hace reír y aporta además ideas nuevas. Yo creo que es una película especial para las mujeres.

—¿Y por qué es una película especial para las mujeres?

—Porque es una historia de amor. Y el amor es, hoy en día, una de las cosas más difíciles para la mujer.

—¿Es el papel de esta película diferente a los que acostumbra a realizar?

—Sí, efectivamente.

—¿Supone esto un cambio de su actitud o una aceptación del guión?

—Se trata simplemente de una aceptación del guión. Yo acepté este personaje y lo interpreté.

### TODO ES IMPORTANTE

—¿Qué supone esta película para su carrera: una más o un paso adelante?

—No se puede decir nunca que una película que se ha realizado es una más puesto que cada film representa algo nuevo, un algo concreto que se aprende. En este caso, por ejemplo, he tenido la oportunidad de trabajar con una gran actriz como es Claudia Cardinale.

—¿Ha influido de algún modo en su carrera el tener un padre guionista y un tío político?

—Bueno, si hay influencia ésta puede ser positiva o negativa, pero depende de los días y las personas.

—¿Por qué razón Catherine Spaak, siendo como es francesa, se ha introducido de lleno en el cine italiano?

—Bueno, yo creo que esto es una cuestión de orgullo. Lo hice cuando decidí ser actriz y tenía a mi padre en Francia como uno de los mejores guionistas; no quise meterme con ellos ni con su trabajo y por ello me desplacé a Italia.

### UN BORRÓN NEGRO

—Sin embargo, además de sus producciones en Italia, también ha trabajado en Estados Unidos, concretamente en Hollywood.

—Sí, trabajé bajo la dirección de Richard Caine sobre un guión que a mí me gustaba mucho pero que a la hora de realizarlo no quedó muy bien y no tuve éxito de público. Este es un borrón de mi carrera.

—¿Cree usted que este punto negro fue por culpa del director?

—Desde luego, a la hora de hacer un filme, la importancia del director es muy grande, sin embargo yo creo que para valorar definitivamente el éxito o el fracaso es necesario, ante todo, ver el conjunto.

—¿Cuál es el director que más ha influido en su carrera?

—Yo creo que hay dos clases de directores: aquellos que son muy buenos y no llevan muy bien a los actores, y aquellos que, sin ser tan buenos se ocupan más del actor, de la interpretación. Yo, personalmente, prefiero a los segundos.

—¿Con qué director actual le gustaría trabajar?

—No puedo responder, ya que mi aceptación depende también del guión.

### «GOYA», UN SECRETO TODAVIA

La participación de Catherine Spaak en la película que va a rodarse próximamente en España, es noticia bien conocida pero todavía sin certificar.

—No puedo responder —nos dijo— hasta dentro de unos días, si voy a participar en esta película. La razón es que tengo un contrato en Italia y no sé si podré compaginar los dos trabajos.

—Es la tercera vez que concursa en San Sebastián con películas suyas, ¿espera



conseguir algún premio de interpretación en esta?

—No, en absoluto.

—¿Qué otras actividades artísticas tiene además del cine?

—He hecho y hago teatro de vez en cuando.

—¿Qué tipo de teatro ha representado?

—El invierno pasado estuve en dos compañías teatrales. Hice una pieza francesa y una comedia musical americana.

Al ser una gran estrella internacional y al ser la primera vez que estaba y acudía a San Sebastián, Catherine Spaak debía rendir el tributo que se paga a la fama; un tributo caro, costoso y pesado que, a veces, se observaba en sus expresiones de cansancio, de descontento. Abandonamos a Catherine mientras continuaba hablando con periodistas.

G. Gastaminza

# THE BIG NEWS FOR 1970 COMES FROM ARTHUR DAVIS

The number one Company in all of Asia

## IS GROWING!!

The Arthur Davis Organization

Imperial Pictures Company, Ltd. Japan

Soon available for the spanish market

6 important american features with top stars



Sorry we could not attend the 1970 San Sebastián film festival due to our production activity in the United States

For information please contact:

**JOSE LACOMBA**  
**INTER - LAGAR FILMS S A.**

Bravo Murillo, 36 - Phone: 257-59-15 - Cables: Interlagar  
MADRID - 3 (SPAIN)

Coming Later in 1970 our own full-time office in Madrid



### D. Alfredo Talarewitz

Un año más no podía faltar a la cita de nuestro Certamen don Alfredo Talarewitz, presidente de los firmas distribuidoras Filmax, S. A., Bengala y Concordia, a quien, desde estas columnas, damos nuestra más cordial bienvenida.



Don José Antonio Suárez de la Dehesa, Director Gerente de Cinespaña, a la salida del Palacio del Festival, acompañado por la actriz rumana Ioana Bulca y la periodista Manuela Miranda Giorgio, de la misma nacionalidad.

## **RENE THEVENET, productor francés, prefiere el cine de autor al espectáculo en 70 mms. Es muy difícil comparar filmes tan distintos entre sí como los seleccionados para el certamen**

Son bastantes los cineastas que llegan al Séptimo Arte desde el periodismo. Mr. René Thevenet, miembro del Jurado Internacional del Certamen donostiarra, también inició su actividad en la prensa.

De 1944 a 1950, trabajó en ocho revistas y semanarios, antes de incorporarse a la Contact Organisation.

Actualmente es Presidente-Director General de su productora, que cuenta con un capital de un millón de francos; Director General de la Sociedad TV-Cinema Intercontinental; vicepresidente de la Cámara Sindical de Productores y Exportadores de Filmes franceses, y miembro del Ejecutivo de la Federación Internacional de Asociaciones de Productores, del Comité Directivo de Unifrance, y de la Censura.

En el resumen de su filmografía se citan 37 títulos desde 1954.

### **EL PRODUCTOR, PROMOTOR**

Después de una de las sesiones, y junto al Victoria Eugénia, iniciamos una charla que los dos deseamos continuar pero que, en principio, y por si sola, basta como presentación del único representante de Francia en el Jurado del Festival de este año.

Y comenzamos así:

—¿El productor es sólo el capital en la empresa del cine?

—Naturalmente que no. He de precisar que el productor conocido en Europa es un artesano que, en general no dispone de una organización económica extensa.

Al contrario, hace una a dos películas al año, pero cada vez que se dispone a trabajar piensa en su película, elige el tema, el argumento, el director...

Su papel es el de promotor y no el de capitalista.

En América es diferente, creo, porque existen todavía las grandes compañías; pero aún allí están triunfando últimamente las obras de pequeños productores, como el mismo «Midnight Cowboy».

—Es decir, ¿que el productor tiene también una participación artística en el filme?

—Sobre todo le mueve un interés artístico.

### **LUCHA CON EL DIRECTOR**

—Actualmente se considera que el autor de una película es el director...

—Sí, desde luego.

—Pero surgen a menudo divergencias entre director y productor, ¿no?

—Naturalmente, una película es un combate. Y como todos los nacimientos, el suyo ha de producirse con dolor.

Pero las divergencias deben terminarse siempre con la última palabra del director.

El promotor debe ser el crítico del realizador, pero como éste es el creador, debe tomar la decisión final. Así, el productor sirve de «punching ball» al director.

En este sentido no es extraño que un antiguo crítico se convierta en productor, porque es continuar el mismo oficio.

### **EL DINERO**

—Bueno, pero éstas son las divergencias de criterio artístico. ¿Y las económicas?

—Una divergencia común es la que se refiere a los medios financieros a emplear, porque el «meteor en scene» siempre pide grandes dispendios y los productores tratan de que no sean tantos.

Por mi parte siempre digo a los directores que las películas más originales nacen casi siempre entre la pobreza.

Toda la «nouvelle vague» francesa fue hecha con medios muy escasos. «A Bout de Souffle», de Godard, se produjo al borde de la ruina de su promotor. Y en América o en Italia —no sé en España— suele ocurrir lo mismo.

Como conclusión hay que decir que el dinero no debe ser un problema.

### **PREFIERE LA ORIGINALIDAD**

—Olvide su condición de productor, y piense como espectador. ¿Le gustan más esas películas originales, de autor, que las superproducciones en 70 milímetros?

—Sí las prefiero.

Pero creo que debe haber también superproducciones para el gran público.

A este respecto, es muy interesante para el Festival y para el público el eclecticismo demostrado al elegir las películas. Creo que el público y el Certamen se enriquecen con una representación de todos los géneros posibles, y con cintas tan diferentes entre sí como puedan serlo «Tchaikovsky» y la de Glauber Rocha.

Por este motivo es justo felicitar a la dirección. Pero para nosotros, los miembros del Jurado, es muy difícil comparar



filmes entre los que no es posible establecer ningún plano de igualdad.

—Esperemos que, uno de estos días, y como sucedió en casi todas las ediciones, surja la «película del Festival» que sea Concha de Oro indiscutible. Como ocurrió en 1968, con «Todo un día para morir» («The Long Day's dying»), y en 1969, con «Llueve sobre mi corazón» («The Rain People»).

Porque, si no, habrá disconformidad sea cual sea el fallo. Y aún así...

R. Pastor

# festival

Edita: FESTIVAL DEL CINE

Director: José Acosta Montoro

Redactor-Jefe: Javier Esteban Reta

Redactores: Marichu Mayor Lizarbe  
M.<sup>a</sup> Francisca Fdez. Vallés  
Geneviva Gastaminza  
Miguel Vidaurrre  
Roberto Pastor

Fotógrafo: Paco Mari

Dibujos: Laura Esteve

Impresión: Sánchez Román, S. A.

PALACIO DEL FESTIVAL \* TEATRO VICTORIA EUGENIA

HOY, a las 5,45 de la tarde

**CHECOSLOVAQUIA** presenta oficialmente

en el **XVIII FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE CINE DE SAN SEBASTIAN**

# ECCE HOMO HOMOLKA

Un film de: **JAROSLAV PAPOUSEK**

Protagonistas:

**Mario Motlová**

**Helena Růžskova**

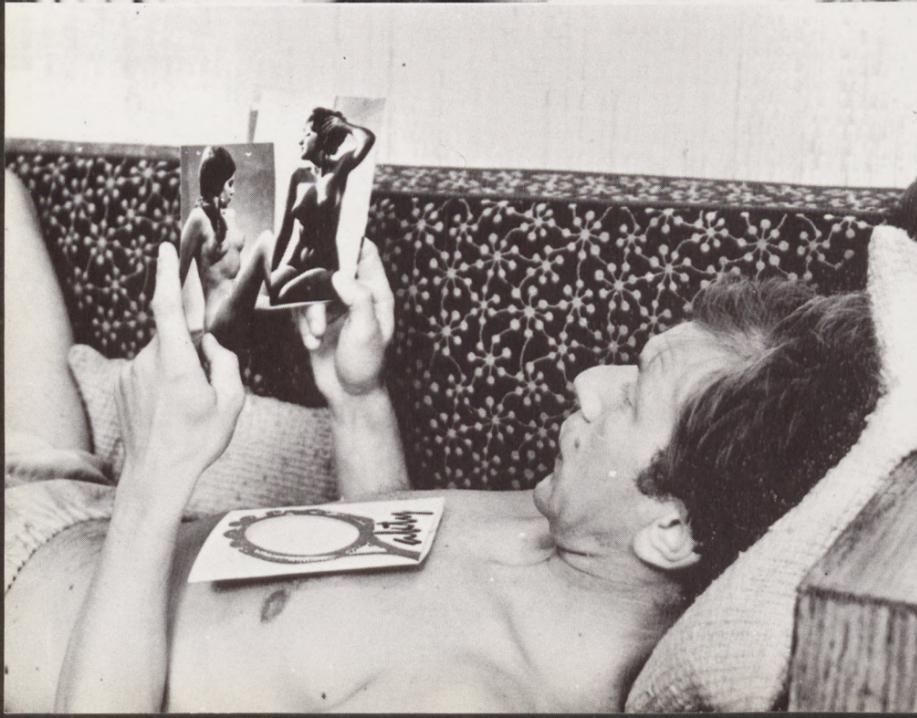
**Josef Sebanek**

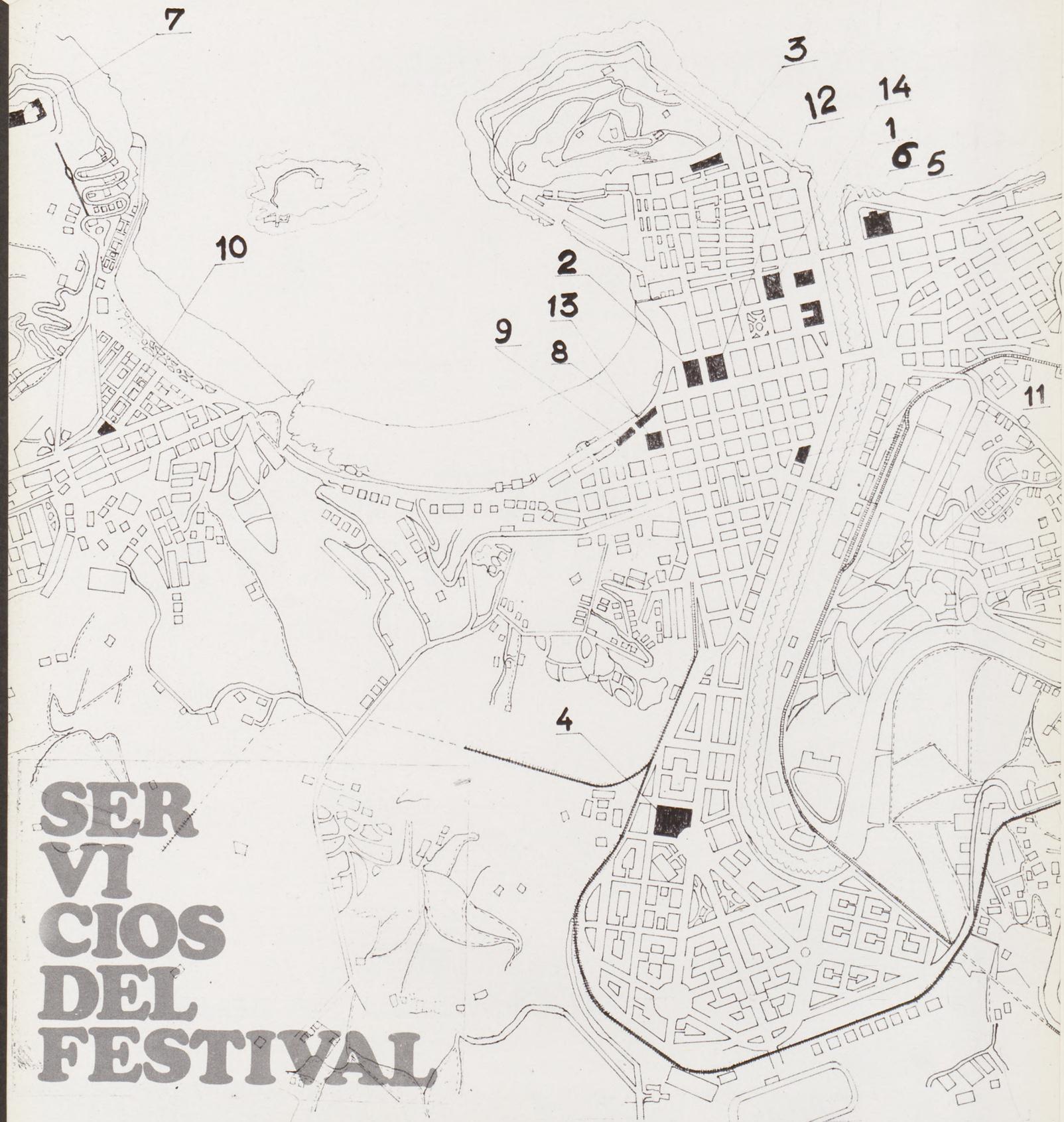
**Frantisek Husák**

Y EL CORTOMETRAJE

**"LA ESTRELLA DE BELEN"**

Hecho con muñecos de lana





# SER VI CIOS DEL FESTIVAL

- 1 Palacio del Festival  
Servicios de Prensa
- 2 Delegación de Información y Turismo
- 3 San Telmo
- 4 Cine Astorla
- 5 Gran Kursaal y Sala Gaxen
- 6 Hotel María Cristina
- 7 Hotel Monte Igueldo

- 8 Hotel de Londres
- 9 Hotel Continental
- 10 Hotel San Sebastián
- 11 Hotel Hispano Americano
- 12 Cine Novedades
- 13 Cine Novelty
- 14 Círculo Mercantil

# PASCALE AUDRET

## es una mujer de inteligencia extraordinaria y actriz de talento reconocido

La intérprete de tantos éxitos filmicos, está considerada, con toda justicia como «Mujer de inteligencia indiscutible». Pascale Audret, es atractiva, con un sello de personalidad marcado. Si no me equivoco, es de las personas que «saben escuchar», factor muy importante en la vida, y muchísimo más en el mundo del Séptimo Arte.

Apenas llegada al Certamen, Pascale y yo hablamos brevemente. Yo no sé por qué regla de tres, pero en la XVIII edición del Festival del cine, todo el mundo tiene prisa, mucha prisa. La cosa está clara: hace un tiempo colosal y los invitados «se perecen» por zambullirse en las verdes aguas del Cantábrico.

—Pascale, si no estoy mal informada, ¿no fueron sus comienzos artísticos como danzarina?

—Se lo explicaré claramente: una época de mi vida, concretamente en la infancia, la pasé en España.

—Por lo tanto, conoce nuestro país muy a fondo, ¿no es así?

—Yo creo que para conocer los países muy a fondo, se debe vivir en ellos, no en los años infantiles, más bien cuando se han cumplido largamente los veinte años.

—¿Qué recuerdos conserva de su infancia en España?

—Muy gratos, pero en ocasiones, se difuminan.

—Volviendo a su carrera artística: ¿Fue danzarina?

—Esa era mi intención, pero apenas había cumplido diecinueve años, conocí a Olivier Hussenot, que me aconsejó dedicarme a la comedia.

—¿Obedeció?

—Seguí unos cursos, estudié seriamente y participé en algunas operetas. Pero la ocasión de triunfar en la escena como actriz, se me presentó dos años después con motivo del estreno en París, en el «Montparnasse Gaston Baty», de la obra «El diario de Ana Frank».

Al pronunciar estas palabras, «una lucecita se encendió en mi mente» al igual que le sucede en ocasiones a Pili Olascoaga, la «resuelve problemas» de la Organización del Festival y el «pañó de lágrimas» de todos, aunque en lugar de pañó, hay ocasiones que el mantel se impone. La lucecita que se encendió en mi mente me «hizo ver», recordar que la actuación de Pascale Audret en «El diario de Ana Frank» constituye un algo de colosalismo poco común y la obra estuvo en cartel, varias temporadas, con unas críticas que elogiaban a la actriz por todo lo alto.

—¿Y si en la escena su éxito era fabuloso, por qué la abandonó para pasarse al cine?

—Es que el cine tiene un atractivo irresistible para todo actor o para toda actriz y yo, naturalmente, no iba a ser una excepción. Hice papeles no muy relevantes en varios films, pero en 1956, con «El agua viva», de Francois Villiers, la suerte cinematográfica me acompañó.

—Dicho en términos mundos y lirondos: triunfó sin reservas, ¿sí o no?

Pascale me mira a través de sus gafas a lo «hippie» y sonríe divertida. Su respuesta es sincera:

—¡Sí, fue un gran éxito en todas partes!

A raíz de este triunfo, Pascale Audret se cotizó muy alta en la bolsa del Séptimo Arte. Los contratos le llovían y protagonizó: «Ojo por ojo»; «Juegos peligrosos»; «Diálogo de Carmelitas», etc., etc.

En la actualidad Pascale Audret «es persona muy importante en el firmamento estelar francés». Casada con Roger Coggio, también su marido es una descolante figura del teatro y el cine, figurando en su haber, entre otros, el título «Diario de un loco», de Gogol.

Pascale Audret es una mujer muy inteligente. Nació en Neuilly-sur-Seine, hace más de treinta años y menos de cuarenta.

—Pascale: ¿tiene preferencia por algún determinado tipo de papeles?

—Me gusta mi profesión y pongo en ella, en todos y cada uno de los personajes que se me encomiendan, lo mejor de mi saber y entender.

—Y como esto es mucho, es decir su saber y entender, con su permiso voy a preguntar varias cosas a su compañera de viaje, Sylvie Fennec.

Pascale sonríe; no creo que la oír soltar en ningún momento una carcajada estridente. Y como es mujer que «sabe escuchar», asiste a la entrevista con la actriz mencionada.

Mayor Lizarbe





## Usted lo emplea constantemente. Pero nunca se le ocurrirá comprarlo.

Cada vez que usted toma un pasaje de avión, se ahorra el precio del avión.

Usted puede usar la misma buena lógica alquilando una copiadora Rank Xerox.

Sin que usted tenga que invertir nada, Rank Xerox trae a su empresa la copiadora apropiada para su volumen de trabajo. Usted paga por las copias que hace. Y en cuanto alcanza un cierto

número de copias, el precio por copia empieza a descender. Es más, si sus necesidades cambian, o su copiadora pasa de moda, nosotros se la reemplazamos con una más adecuada.

Y lo mejor de todo es que los problemas de depreciación, mantenimiento, servicio técnico, y sustitución de nuevos modelos son problemas nuestros, no suyos.

Si a usted aún le queda alguna duda sobre si alquilar o no una Rank Xerox, llámenos por su teléfono alquilado.



**RANK XEROX**  
ESPAÑOLA, S. A.

Rank Xerox Española, S. A. Sucursal Madrid:  
Joaquín Costa, 35. Teléfono 2625200

**Con Rank Xerox, cualquier organización es más eficiente.**

# El nuevo estilo de cine de GONZALO SUAREZ

## El director de "AOOM"

**El objetivo es activar la imaginación del espectador**

**No deseo que mi película guste o no, sino que sobreviva, como todo mi cine**

Gonzalo Suárez es el director de la película «Aoom», un título nuevo para un cine nuevo, que la presenta a concurso en el Festival. En la cinta intervienen Lex Barker, Teresa Gimpera y Romy, que también se encuentran en nuestra ciudad.

«Aoom» es la tercera de las películas del realizador español. Las anteriores fueron: «Ditirambo» y «El extraño caso del doctor Fausto», que la llevó al Festival de Berlín. Ahora tiene en rodaje «No rodéis con las estrellas», y todas ellas están incluidas dentro de lo que él considera «plan de hierro».

—¿Por qué las has encasillado en ese nombre?

—Considero que la «etapa de hierro del cine español» constituye la última oportunidad de encontrar un cine cultural e industrialmente exista e interese, tanto dentro como fuera de España. A esta etapa yo contribuyo con unas cuantas películas, y pienso hacer varias más, a las que he dado en llamar «las películas de hierro». El objeto principal de estas películas es llegar a despertar la curiosidad del público, supliendo las concesiones de índole comercial por el espectáculo de la imaginación en continuo movimiento.

### ACTIVAR LA IMAGINACION

—¿Qué tiene de original, de novedad tu cine, para que sea considerado como un nuevo estilo?

—Parto de la base de que no hay nada hecho y esto me gusta porque así tengo una amplia posibilidad de encontrar algo, un hallazgo que es necesario. Todo esto es consecuencia de la actual crisis del cine, de los moldes antiguos. Dicen que existe crisis, pero no en su totalidad sino en un tipo determinado y por eso hay que ir al descubrimiento de un cine que ya se había hecho antes, pero partiendo de esa experiencia, hacerlo de modo diferente; es decir, crear nuevo cine. La escuela francesa de los directores que piensan una película y la realizan tal y como la tenían proyectada, contándonosla. Ahora hay que hacer un cine que no sea la descripción de algo, sino que sea algo que active en nosotros unas luces que nos hagan pensar.

—Hablemos de su película «Aoom» para entender mejor su estilo, su nuevo cine.

—Es una película que mezcla el humor con la ciencia-ficción. La fotografía y la banda sonora es una imagen que en sí misma es activadora, así como la palabra que en la película está maleada. Me gustaría utilizarla de forma que sonara como un ruido, para luego hacerla inteligible.

—¿Qué tipo de cine está ahora dentro del tuyo?

—No lo sé, no lo he visto.

### EL CINE DE MAÑANA

—¿Tu cine es comprensible para todo el mundo?

—Hacer un cine para todos es un utopía. El cine que yo hago —que es una fracción de ese cine que debe hacerse como decía anteriormente— será mañana para una mayoría. Estamos viviendo en un momento en que la opinión de los críticos cuenta poco. No se puede establecer ahora un juicio de valor; hay que plantearse ¿qué es aquello?, no si es bueno o malo. Para mí ahora el problema es si mi película, mi cine, sobrevive o no.

—El hecho de concurrir a este Festival, ¿no implica que busca o desea un premio?

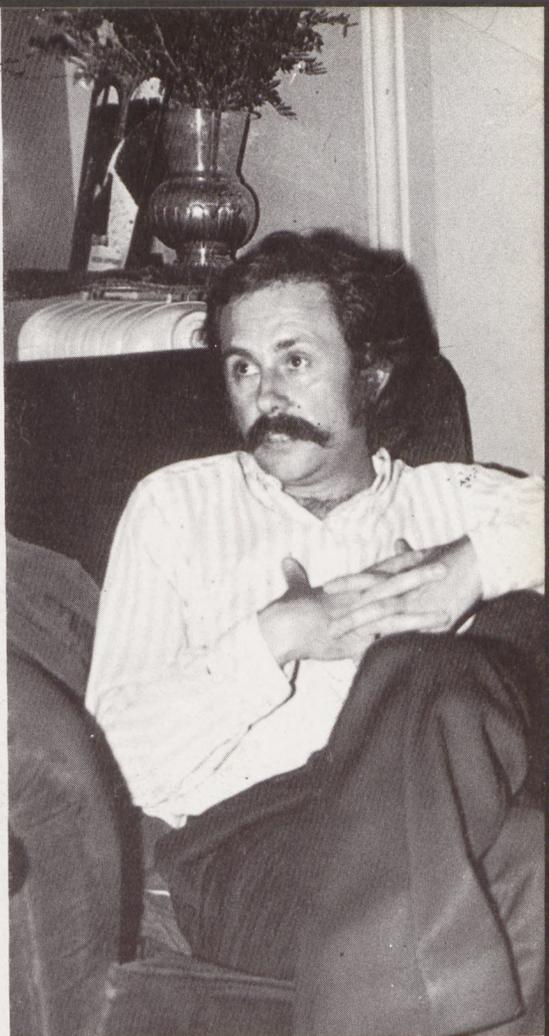
—Para mí el premio es una oportunidad de difusión del cine, que resulta muy interesante. En principio vengo a que conozca mi película, mi estilo, y si logro un premio, conseguiré una mayor y más rápida propagación.

—¿No va a resultar difícil que el espectador, habituado a unos moldes, no comprenda tu cine, y por tanto los productores no quieren financiar tus películas?

—El sólo hecho de rodarlo, venderlo, incluso entenderlo, es ya una aventura; no digamos el encontrar productores. Que la gente no me entienda no es culpa mía, porque todo hombre puede entender lo que viene de otro hombre y el espectador debe comenzar a entender este nuevo estilo por pura necesidad, ya que las películas que se están dando hasta ahora, se agotan.

### EL CINE «CASSETTE»

—Entonces, ¿te estás adelantando en el sentido de crear una didáctica del cine?



—Efectivamente, mi cine tiene un aspecto didáctico para el mismo cine y revolucionario. Lo importante para mí es saber que estoy en el buen camino y que voy a perdurar; este será mi éxito.

—¿Y no va a ser necesario crear un círculo diferente, a ese nuevo cine, cambiando el sistema de producción y distribución?

—Naturalmente. Creo que soy un síntoma de que las cosas cambian. Antes estaba claro lo que era o no comercial y ahora no se sabe. Se creará una red de difusión nueva y el cine se convertirá más en lo que son ahora los libros, hasta el punto de que en vez de bibliotecas habrá filmotecas. El cine de empresario tiende a desaparecer por el de cine «cassette».

Estas son las ideas de Gonzalo Saura sobre el nuevo cine, su nuevo cine, en el que piensa incluir una película filmada en el Cantábrico, que hable del paisaje y de su humor.

M. F. Vallés

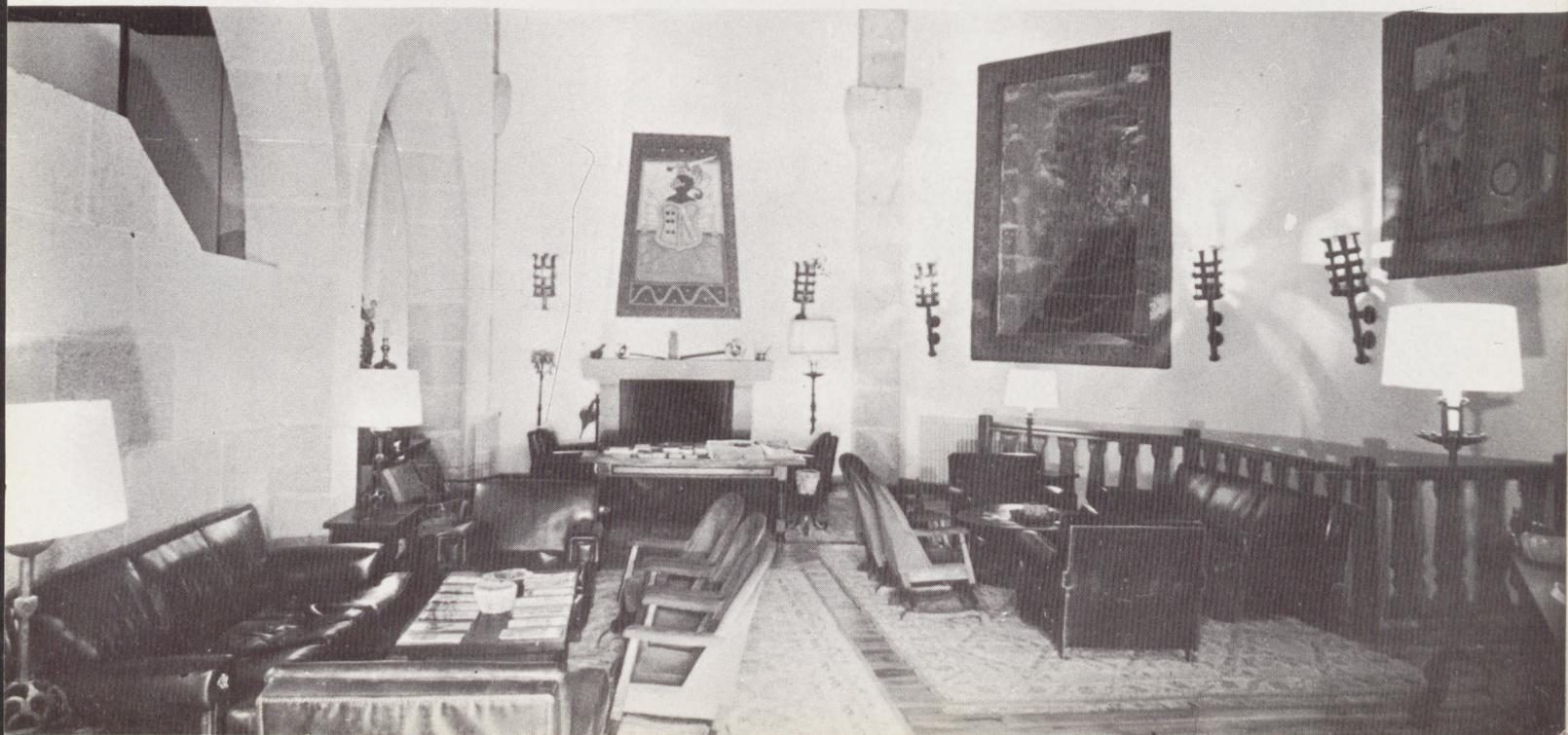


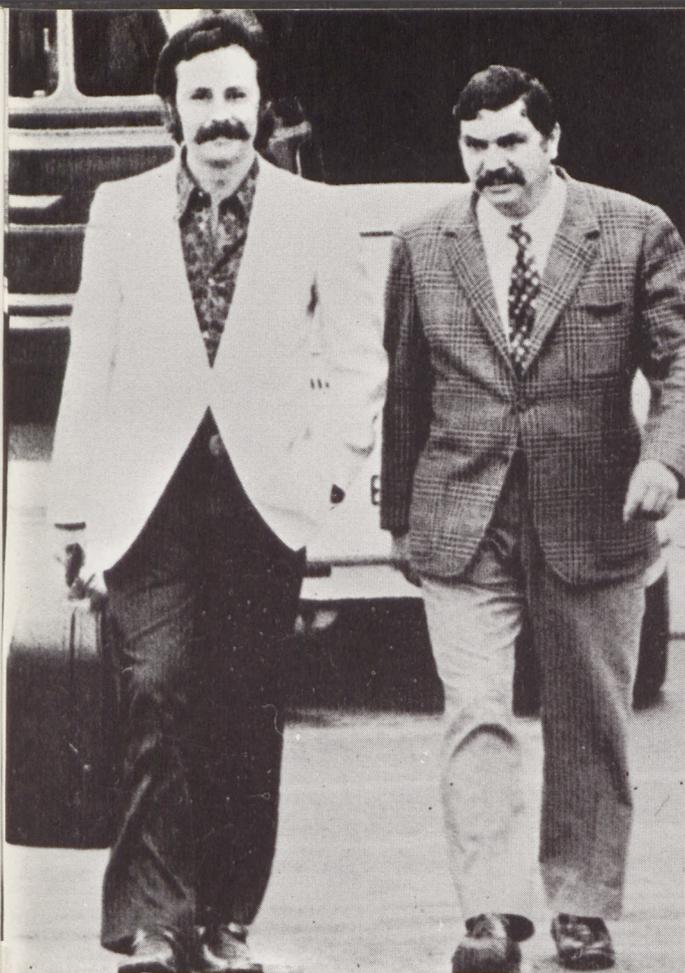
# EN SU VIAJE POR ESPAÑA UTILICE LA RED DE ALBERGUES Y PARADORES DEL ESTADO



La Red de Paradores del Ministerio de Información y Turismo cuenta hoy con 84 Establecimientos de los que cada uno reúne características especiales que les dan una personalidad propia. Unos son viejos castillos cargados de historia; otros, monumentos ricos en arte; los hay también de moderna construcción que gozan de una situación geográfica privilegiada, sin olvidar los que han sido construidos especialmente para los amantes de la caza, la pesca y los deportes de invierno.

Todos ellos tienen en común un sello particular: Junto a las exigencias del más moderno confort ofrecen un ambiente grato y acogedor que da a los huéspedes la sensación de sentirse en su propia casa.





GONZALO SUAREZ, director del film «AOOM», a su llegada al aeropuerto de Fuenterrabía, acompañado de Enrique Esteban, productor de dicha película.

Como todos saben, o deben saber, «AOOM» se proyectará el próximo domingo en el Palacio del Festival representando oficialmente a España.

La firma Rank Xerox ha puesto una de sus máquinas multicopistas al servicio del Festival, para una mayor y rápida difusión de las variadas informaciones que surgen durante el día.

La fotografía muestra a Amparo Bermejo y Rosario Orúe, de S.I.A.S.A., en un momento de su trabajo con dicha máquina, en la oficina de Prensa del Certamen.



## MERCADO DEL FILM - FILM MARKET

— TODAY JULY 11th —

### TEATRO GRAN KURSAAL

- 9,15 a.m. «LA QUE ARMAN LAS MUJERES»  
V. O. - Color - 1 h. 25 m.  
(ESPAÑA)
- 10,40 a.m. «DOS NOVIAS PARA ANTONIO»  
(«Utrpeni Mladeho»)  
V. O. Sub. inglés  
Blanc et noir - 1 h. 30 m.  
(CHECOSLOVAQUIA)
- 12,00 a.m. «LA MALEDICTION DE Belphegor»  
V. O. - Color - 1 h. 26 m.  
(FRANCIA)
- 4,15 p.m. «LA ISLA DE LA MUERTE»  
V. O. - Color - 1 h. 25 m.  
(ESPAÑA)

### SALA GAXEN (Kursaal)

- 9,15 a.m. «TIERRA DE GIGANTES»  
V. O. - Color - 1 h. 21 m.  
(ESPAÑA)
- 10,45 a.m. «EL RELICARIO»  
V. O. - Color - 1 m. 31 m.  
(ESPAÑA)
- 12,15 p.m. «FEDRA WEST»  
English versión - Color  
1 m. 42 m.  
(ESPAÑA)
- 4,00 p.m. «HE MATADO A EINSTEIN, SEÑORES»  
(Zabil jsem Einsteina panowe)  
V. O. Sub. inglés - Color  
1 h. 40 m.  
(CHECOSLOVAQUIA)

— TOMORROW JULY 12th —

### TEATRO GRAN KURSAAL

- 9,15 a.m. «JUICIO DE FALDAS»  
V. O. - Color - 1 h. 37 m.  
(ESPAÑA)
- 10,40 a.m. «PAISAJE, DESPUES LA LUCHA»  
V. O. Sub. francés  
(POLONIA)
- 12,15 p.m. «LA GRANDE BARRIERE DE CORAIL»  
V. O. Sub. francés - Color  
1 m. 38 m.  
(BELGICA)

### SALA GAXEN (Kursaal)

- 9,15 a.m. «EL SALARIO DEL CRIMEN»  
V. O. - Blanco y negro  
1 h. 34 m.  
(ESPAÑA)
- 10,45 a.m. «INVESTIGACION CRIMINAL»  
V. O. - Color - 1 h. 27 m.  
(ESPAÑA)
- 12,15 p.m. «EL AMOR BRUJO»  
V. O. Sub. inglés - Color  
1 h. 42 m.  
(ESPAÑA)
- 3,45 p.m. «SIMON, SIMON»  
(Cortometraje)
- 4,15 p.m. «ARE YOU DYING, YOUNG MAN?»  
V. O. Sub. en español  
(INGLATERRA)



En la fotografía, don Marino Cuevas, director de INCINE, distribuidor en España de ABC PICTURES CORP, rodeado de un ramillete de bellas jóvenes de la sociedad donostiarra y de la señorita María Pilar Echneiber Patuel, asistentes a la proyección de «Comandos en el mar de China», en el Teatro Victoria Eugenia.

## GRAN KURSAAL

### SALA GAXEN

HOY, A LAS 4 DE LA TARDE:

Y dentro de las sesiones del MERCADO DEL FILM

**CESKOSLOVENSKY FILM**

presenta:

## SEÑORES, HE MATADO A EINSTEIN

«ZABIL JSEM EINSTEINA, PÁNOVE»

Guionistas: JOSEF NESVADBA, OLDRICH LIPSKY,  
MĪLOS MACOUREK.

Director: OLDRICH LIPSKY.

Operador: IVAN SLAPETA.

Intérpretes: Jiri Sovaw (David), Jana Brejchova  
(Gwen), Lubomır Lipsky (Frank), Iva  
Janzurova (Betsy), Petr Cepek (Eins-  
tein), Radoslav Brzobohaty (Robert)  
and others.



# Rincones de Guipúzcoa

Hace tiempo que Zarauz ha renunciado a su tradición marinera. Hoy, convertida en una población de veraneo, conjugando la industria turística, con la fábrica, y su tanto por ciento con la agricultura, la verdad es que a Zarauz poco más le queda de su pasado de lobos de mar que el gran dintel de piedra labrada (posiblemente del siglo XV-XVI), donde aparecen dos figuras de hombres arponeando, desde una pequeña chalupa, la línea amplia y encorvada de una ballena.

Zarauz, plaza. Zarauz, golf. Zarauz, camping. Zarauz, paseos campestres, de merendero y sidrería en los largos atardeceres de la época estival. Zarauz, puerto refugio, lancha, motora, yate, canoa, piragua... Zarauz, «dancing», «op», «pop», «in». ¿Del alma de Zarauz? Poca cosa para el visitante que no busque entre sus calles estrechas, y entre sus piedras, un poco de su historia, que es lo mismo que decir de su alma.

Dentro de la construcción civil en Zarauz destacan dos edificios muy distintos entre sí: la torre Luzea y el Palacio de Narros. Ambos, junto con la torre de Iturrioz, y cada uno en su estilo, constituyen parte de los ejemplares más valiosos de la arquitectura guipuzcoana en un período muy amplio de nuestra historia.

Torre Luzea, fuerte, levantada toda ella en piedra sillar, amarillenta, guarda restos de distintos aspectos de su época de fortaleza, como lo son algunos de los remates y puntos de apoyo donde pudieron descansar galerías defensivas. Y es que en estas casas torres era frecuente encontrar el voladizo de madera que, a respetable altura, y a lo ancho de la fachada, protegía la entrada de la casa. A este voladizo siguió el matacán de piedra, sin duda más resistente que su antecesor de madera.

El palacio de Narros, situado sobre la playa, muy próximo a la iglesia parroquial de Zarauz, ya presenta unas formas arquitectónicas mucho más evolucionadas y menos fieras que la Torre Luzea. Los restos de ornamentación en lo alto de sus muros, y la evolución de los cubos en las esquineras, mantienen viva la belleza del conjunto, armonizando ya con la gracia de las ventanas, más espaciosas y artísticas. Ya en este tipo de construcción se manifiesta con claridad, al menos en muchos de ellos, la influencia castellana.

Un monumento de gran interés en esta villa es su iglesia de Santa María, templo que ha ido sufriendo muchos arreglos a lo largo de su historia, y cuyos testi-



ZARAUZ

monios más antiguos parecen datar de los siglos XV-XVI. Su torre, portada, y una puertecilla que se encuentra condenada en su fachada nor-noroeste, serán quizás algunos de los testigos más remotos de su construcción. En su interior, aparte del retablo, destacan un altar de la Virgen del Rosario y otro de Santa Ana. En una capilla lateral, muy bien cuidado, se ha situado un gran sepulcro tallado en piedra, monumento éste que no es frecuente encontrar en los templos guipuzcoanos.

Dentro de esta iglesia, merece citarse la imagen de «Andra Mari», preciosa talla gótica, muy primitiva, del siglo XIII-XIV, y conocida por Santa María la Real.

Se trata de una imagen que lleva al Niño sobre su rodilla izquierda, y en la que se observa una riqueza de pliegues en el ropaje que no se da con profusión en otras tallas de Santa María que podemos ver en nuestra provincia. Sin duda la figura de Zarauz procede de un buen taller, pues está muy lejos de la severidad de su vecina, pongo por ejemplo, de San Prudencio, de Guetaria.

Zarauz, en la ruta de la costa, a las puertas de Guetaria, abierta enteramente al turismo, ha sabido conservar los testimonios más importantes de su pasado. Eso sólo ya merece la atención de detenerse y admirarlo.



## GRAN KURSAAL

HOY, A LAS 10,40 DE LA MAÑANA:

Y dentro de las sesiones del MERCADO DEL FILM

CESKOSLOVENSKY FILM

presenta:

# Dos novias para Antonio

(UTRPENI MLADEHO BOHACKA)

Comedia sobre un muchacho campesino al que su madre lo quiere casar.

Argumento y guión: EDUARD WERNER.

Dirección: FRANTISEK FILIP.

Fotografía: RUDOLF STAHL.

Película panorámica en blanco y negro.

Actores: Pavel Landovsky, Etella Zázvorková, Regina Rázlová,  
Jorga Kotrbová, Jaroslav Satoransky y o. m.

## ESTACIONAMIENTOS GUIPUZCOANOS, S. A.

# Aparcamiento de OQUENDO

Resuelva su problema de aparcamiento y compruebe la comodidad y economía de nuestros servicios.

### OTROS SERVICIOS DEL PARKING

Modernísimas instalaciones de:

Lavado automático

Engrase

Servicio de ruedas

**APARCAMIENTO OQUENDO PARA UN  
TRAFICO MAS AMABLE EN SAN SEBASTIAN**





## José María Otero llega a nuestro Certamen

Ha llegado a nuestra XVIII edición festivalera don José María Otero, director de la Semana Internacional de Cine en Color. El señor Otero es, asimismo, director del Congreso Internacional de Cine y Televisión que este año se celebró por primera vez en Palma de Mallorca.



## Dino Restivo

Jefe de Relaciones Públicas de nuestro Festival, ha sido encargado, por el presidente de Toho International Company Limited, Mr. Nagamaja Kawakita, para coordinar coproducciones con el Japón de cine y televisión.

# Ilegadas

### PERSONALIDADES EXTRANJERAS

- Cabral, María. Actriz de «O CERCO». Portugal. (M.C.).  
 Cowan, Theo. Dtor. Theo Cowan Ltd. (A). Londres (M.C.).  
 Errigo, Rosario. Insp. Gral. Dcón. Cinemat. Roma (L.).  
 Hirtz, Dagmar. Co-produger y editor 9 - Alemania (M.C.).  
 Modugno, Paolo y Sra. Actores. Italia (M.C.).  
 Nicaud, Jacques. Deleg. Gral. adjunto de Unifrance - París (M.C.).

### PERSONALIDADES ESPAÑOLAS

- Aznar Acedo, Manuel y Sra. Dtor. Exc. Of. Radiodifusión y TV. Pte. Agrup. Nal. Sind. R. y TV. (L).  
 Barker, Lex y Sra. Actor - Barcelona (M.C.).  
 Gravy, Claudia. Actriz. Madrid (M.C.).  
 Gallart, Jaime. Dtor. Gerente C. B. Films, S. A. - Barcelona (M.C.).  
 Gimpera, Teresa (acompañada). Actriz - Barcelona (M.C.).  
 Manzanos, Eduardo y Sra. Vicepresidente de Uniespaña - Madrid (M.C.).  
 Morella Cardona, Octavio y Sra. Vocal Nal. Junta Rect. de Distrib. de Cine - Valencia (L.).  
 Morena, Rosa. Actriz - Madrid (M.C.).  
 Otero, José María. Dtor. Sem. Int. de Cine en Color (M.C.).  
 Ortiz de Segura, José y Sra. Tesorero Gpo. Nal. Distrib. Cinemat. Prop. de Distribuidora Columbus Films y Prod. Orvita Films - Madrid. (L.).  
 Randall, Mónica. Actriz - Madrid. (M.C.).  
 Revuelta Imaz, Jesús. Subdirector de ABC. Madrid (L.).  
 Suárez de la Dehesa, J. Antonio. Dtor. gerente de Cinespaña - Madrid (L.).  
 Suárez Morilla, Carlos. Operador - Madrid. (A.) (M.C.).  
 Uruñuela, Ignacio y Sra. Vicepresidente Comité Ejecutivo del Certamen de Bilbao (L.).

### PRENSA

- Radio Popular - Portugal. Arthur Duarte Ramos (S.S.).  
 Diario Haolan Hazen - Tel-Aviv. Jay Koller (S.S.).  
 Gaceta Ilustrada - Madrid. Fernando Vizcaíno Casas y Sra. (S.S.).  
 Pueblo (Madrid). Rosana Ferrero (M.I.).  
 Tele-Radio. Madrid. Pilar Miró (M.I.).

# Productoras y Distribuidoras Cinematograficas de España



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)  
Avenida. Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



**IN - CINE**  
Distribuidora en España de:  
**AMERICAN BROADCASTING  
COMPANY INC.**  
Fernández de la Hoz, 5  
Tels.: 2235168 - 2245021 - MADRID (18)



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)  
Avenida Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



SAN BERNARDO, 17 TEL. 247 45 06  
MADRID (8)



Herreros Tejada, 5  
Telf. 2502611 MADRID



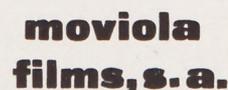
CASA CENTRAL:  
Princesa, 1 (Torre de Madrid) 4.º - 7  
Teléfs.: 2419507 (3 líneas) MADRID - 8



CASA CENTRAL: MADRID - 13  
Pl. Callao, 4-6.º - Teléfonos: 2224676-7 - 2224782-3-4



C. B. FILMS PRODUCCION, S.A.  
Jacometrezo, 4-6  
Teléfono: 221 26 44 - MADRID (13)



Paseo de la Habana, 4  
Teléf 2614829  
MADRID-15



Paseo de la Habana, 4  
Teléf 2614829  
MADRID-15

Hidalgo, J. A.  
Andrés Velasco  
Productores Cinematograficos

TELEFONOS 259 66 21  
457 17 83  
PASEO DE LA HABANA, 68  
MADRID-16



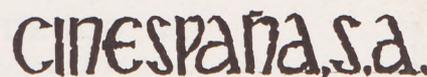
Tetuan, 29 Tel. 221-82-85  
MADRID-13



Avda. José Antonio, 52  
Tel. 247-35-00  
MADRID-13



Princesa, 80-3.º Izda.  
Tele. 2437878 y 2443832  
MADRID-8



Avda. José Antonio, 42  
Tel. 231 66 05-06-07  
MADRID-13



Avda. José Antonio, 70  
Teléfono 248 42 00  
MADRID (13)



Avda. José Antonio, 66  
Teléf. 247 35 07  
MADRID (13)



Paseo de Gracia, 77 - Teléfono 215 05 00  
BARCELONA (8)



**Metro-Goldwyn-Mayer**  
Mallorca, 201-203 - Tel. 253 28 00 BARCELONA (11)  
Sucursales: MADRID - VALENCIA - BILBAO - SEVILLA  
LA CORUÑA Y MURCIA  
Agencias: PALMA DE MALLORCA-SANTA CRUZ DE TENERIFE



CASA CENTRAL:  
Princesa, 63 - Teléfono 243 24 09 MADRID (8)



PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS  
Paseo de la Habana, 15  
Teléfonos: 262 18 92 - 262 18 94 - MADRID (16)



CASA CENTRAL:  
San Bernardo, 17 - Tel. 241 18 04 - MADRID (8)



Calle Veneras n.º 9  
Teléfonos:  
2486607 - 2410491  
(5 líneas)  
MADRID-13



AVDA. DE ALFONSO XIII, 75  
TELEFONO 457 58 95  
DIRECCION TELEGRAFICA: VOFILMS  
MADRID-16



Avda. José Antonio, 67  
Tel. 247 15 00 - MADRID (13)



Avda. de José Antonio, 67  
Teléfono 247 15 00  
MADRID (13)



DISTRIBUCION  
Marqués Valdeiglesias, 8  
Teléfono 221 29 10  
MADRID (4)



Casa Central:  
Avd. José Antonio, 42  
Teléfonos: 222-88-68 y 231-12-04  
MADRID-13



Casa Central: MADRID  
Avda. José Antonio, 62-1.º  
Teléfono 247 94 07



c/ Juan Ramón Jiménez 22 - Teléfono 250-02-12  
Cables: Perocar MADRID-16



Balmes, 114  
Teléfono 215 06 00  
BARCELONA (8)



Balmes, 114  
Teléfono 215 06 00  
BARCELONA (8)